



Contents

<i>Preface</i>	ix
<i>Chronology</i>	xi
<i>Introduction</i>	xiii
<i>Further Reading</i>	xxiii
<i>Note on the Translation</i>	xxvi
English Translation of <i>The Masnavi</i> Book Two	
‘The Ending of the Self’	1
Rumi’s Preface	3
Poem on the fantasies of self-love and illusion	5
How, in the time of Omar, May God be pleased with him, the moon appeared to someone’s imagination	12
A snake-catcher’s stealing a snake from another	13
The request of the companion of Jesus that Jesus should bring bones back to life	13
A Sufi tells a servant to look after his mount and the ‘God help us!’ of the servant	14
The King finds his falcon in the house of a poor old woman	25
Sheikh Ahmad son of Khezruya buys halva for his creditors, by the grace of God Almighty	28
An ascetic who was warned not to weep	32
The peasant who stroked a lion in the dark	36

- Some Sufis sell a traveller's beast to pay for a Sufi *Samā'* 37
- The publicising of a bankrupt by the public criers of the Qādi 41
- How people blamed someone who killed his mother out of suspicion 52
- How a king tested two slaves he had just bought 56
- The domestic servants' envying the special servant 69
- The capturing of the falcon among the owls in the wilderness 74
- A thirsty man throws a brick into a river 77
- 'Uproot this thorn bush you have planted in the road!' 79
- The coming of friends to the asylum to question Zu'l-Nun the Egyptian 89
- How Loqmān's master tested his intelligence 94
- A king and a sheikh 101
- Solomon, Bilqis and the hoopoe 102
- A philosopher's denial of scripture 104
- Moses takes offence at the prayers of a shepherd 109
- An Amir's harassment of a sleeping man into whose mouth a snake had gone 119
- On putting one's faith in the fawning and trustworthiness of a bear 122
- The blindman's saying 'I have two blindnesses' 126
- How Moses said to the calf-worshipper 'Where's your vain scepticism and precaution?' 129
- How a madman sought to ingratiate himself with Galen and how Galen was afraid 132

- The crow and stork 133
- Mohammed's visit to the sick Companion 135
- God and Moses 136
- How the gardener separated the Sufi, the jurist and the Alavid from one another 137
- A sheikh and Bāyazid 140
- A novice who built a new house 141
- Another anecdote about Bāyazid 143
- Dalqak and the Seyyed-e Ajal 148
- The holy man who rode a hobby-horse 148
- How a dog attacked a blind beggar 149
- How a constable summoned a fallen drunkard to prison 151
- Iblis and Mo'āviye 165
- A judge who complained of the disaster of being a judge 173
- The remorse of one being absent at prayers 175
- The escape of the thief 177
- The atheists and their building a mosque of opposition 179
- Someone who was seeking after his stray camel 184
- The Indian who quarrelled 191
- The Ghuzz Turcomans' attack 193
- An old man complained of his ailments 195
- Juhi and the child 197
- A boy who was afraid of an effeminate man 200

- The archer and the horseman 200
- The Arab and the philosopher 201
- The miracles of Ebrāhim son of Adham on the sea-shore 203
- A stranger reviling a sheikh and the sheikh's disciple's answer 209
- Sho 'eyb 213
- The Prophet to Aisha, on ritual prayer 217
- The mouse and the camel 217
- The dervish suspected of being a thief 220
- Some Sufis reproach a Sufi 222
- The mother of John the Baptist and the mother of Jesus 229
- The search for the Tree of Life 230
- How four persons quarrelled about grapes 233
- How Mohammed established unity amongst Muslims 235
- The Story of the Ducklings 238
- Pilgrims amazed at the miracles of an ascetic 240
- Notes* 243
- Appendix: Analytical Index of Stories and Discourses of Masnavi Book Two* 301
- Index of Proper Names, Terms and Selected Themes* 309
- Persian Text of The *Masnavi* Book Two,
 Edited by Mohammad Este'lami 484